

Branch _____ الفرع

Date _____ التاريخ

بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود
HSBC Bank Middle East Limited

PARTNERSHIP

AMANA ACCOUNT OPENING FORM

نموذج فتح حساب الأمانة
لشركة تضامن

شركة تضامن General Partnership شركة توصية بسيطة Limited Partnership شركة محاصة Joint-Venture

Please where applicable and complete this form in BLOCK LETTERS. يرجى التاثير بعلامة أينما يلزم وتعبئة هذا النموذج بخط واضح

Part A - Customer Information

الجزء أ - بيانات العميل

For Bank Use Only		لاستعمال البنك فقط
Customer Number	Bank Authorised Signature/Stamp	
International Customer Number		
Amanah Account Number		

Name of the Company	اسم الشركة
Registered No.	الرقم المسجل
Nature of Business/Industry	طبيعة العمل/الصناعة
Correspondence Address	عنوان المراسلة
Telephone No.	الفاكس:
Fax:	رقم الهاتف:
Registered Office/Factory Address (complete only if different from Correspondence Address)	العنوان المسجل للمكتب/للمصنع (يذكر فقط إذا كان يختلف عن عنوان المراسلة)
Telephone No.	الفاكس:
Fax:	رقم الهاتف:
1. Details of any other account(s) maintained with the HSBC Group in the above name?	١. بيانات أي حساب آخر/حسابات أخرى مفتوح/مفتوحة لدى مجموعة HSBC بالاسم المذكور أعلاه؟
Bank/Branch	البنك/الفرع
Account Number	رقم الحساب
2. Details of Present Bankers	٢. بيانات البنوك الحالية
Bank/Branch	البنك/الفرع
Account Number	رقم الحساب

Part B - Account Opening

الجزء ب - فتح الحساب

Type of Account Required	نوع الحساب المطلوب
<input type="checkbox"/> حساب الأمانة الجاري Amanah Current Account (ACU)	<input type="checkbox"/> حساب الأمانة للاستثمار لأجل Amanah Term Investment Account (ICB)
<input type="checkbox"/> أخرى (يرجى ذكرها) Others (please specify) _____	
Currency of Amanah Account	عملة حساب الأمانة
<input type="checkbox"/> درهم الإمارات AED <input type="checkbox"/> جنيه استرليني GBP <input type="checkbox"/> دولار أمريكي USD <input type="checkbox"/> أخرى (يرجى ذكرها) Others (please specify) _____	
Statement Required (For Amanah Current Account only)	كشف الحساب المطلوب (لحساب الأمانة الجاري فقط)
<input type="checkbox"/> شهريا كما في نهاية الدوام يوم (التاريخ) Monthly as at close of business on (Date) _____	<input type="checkbox"/> يرجى إرساله إلى عنوان المراسلة Mail to Correspondence Address
<input type="checkbox"/> فترات أخرى (يرجى ذكرها) Other Frequency (please specify) _____	<input type="checkbox"/> احتفظوا به لحين استلامه من (المكتب) Hold for Collection at (office) _____
Cheque Book Required (For Current Accounts only)	دفتر الشيكات المطلوب (لحسابات الجاري فقط)
<input type="checkbox"/> ٢٥ شيك صغير 25 Leaf Small <input type="checkbox"/> ٥٠ شيك صغير 50 Leaf Small <input type="checkbox"/> ٥٠ شيك كبير 50 Leaf Large <input type="checkbox"/> ١٠٠ شيك كبير 100 Leaf Large	عدد الدفاتر/دفاتر الشيكات المطلوب No. of Books _____
Cheque book(s) to be	دفتر/دفاتر الشيكات المطلوب
<input type="checkbox"/> collected at (office) _____	إستلامه/إستلامها من (مكتب) _____
<input type="checkbox"/> by (Name and Identification) _____	من قبل (الإسم وتحقق الشخصية) _____
<input type="checkbox"/> mailed to the correspondence address of the account	إرساله/إرسالها إلى عنوان المراسلة الخاص بالحساب

Telephone Banking الخدمات المصرفية الهاتفية

Option to transfer funds between accounts.

خيار تحويل الأموال بين الحسابات

 Yes Noلا نعم Electronic Banking Services (Please obtain brochures for details) الخدمات المصرفية الإلكترونية
(يرجى الحصول على النشرات لمعرفة التفاصيل)

Part D - Amanah Account Opening Mandate

الجزء د - التفويض بفتح حساب الأمانة

I/we, the undersigned being the present general partner(s) in the general partnership/limited partnership (*delete as appropriate*) trading under the name of _____ (*the "Company"*) being properly constituted under the laws of the Emirate of _____ and applicable Federal Laws of the United Arab Emirates and having its principal office address at _____ hereby certify that on the _____ day of _____ 20 _____ the following resolutions of the Company were duly adopted:-

أنا الموقع/نحن الموقعون أدناه، بصفتي الشريك المتضامن/بصفتنا الشركاء المتضامنون في الوقت الحالي في شركة التضامن/شركة التوصية البسيطة (أشطب ما لا يلزم) التي تعمل تحت إسم _____ ("الشركة") والتي تم تأسيسها حسب الأصول بموجب قوانين إمارة _____ والقوانين الاتحادية السارية لدولة الإمارات العربية المتحدة، وعنوان مكتبها الرئيسي في _____ بهذا أشهد / تشهد بأنه في اليوم _____ من شهر _____ عام _____ تم اتخاذ القرارات التالية للشركة حسب الأصول:-

That the Company hereby request and authorise HSBC Bank Middle East Limited (the "Bank"):-

أن تطلب الشركة بهذا من بنك إنتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود ("البنك") وتفوضه بما يلي:

- (i) to open and/or continue an Amanah current account or any other Amanah accounts in the name of the Company denominated in Dirhams or any other currency as may be approved by the Bank from time to time and until I/both/all/any _____ # of us (*delete as appropriate*) shall give the Bank notice to the contrary in writing, to treat me/both/all/any _____ # of us (*delete as appropriate*) (*the "Authorised Partner(s)"*) or any _____ # of the following persons (*the "Authorised Person(s)"*) acting together/individually (*delete as appropriate*):-

- (١) أن يقوم بفتح حساب الأمانة الجاري و/أو الإبقاء على حساب الأمانة الجاري المفتوح أو أية حسابات الأمانة الأخرى بإسم الشركة بالدرهم أو بأية عملة أخرى حسبما قد يوافق البنك من وقت لآخر، وحتى أقوم أنا/يقوم كلينا/نقوم جميعاً يقوم أي _____ # منا (أشطب ما لا يلزم) يتوجه إشعار خطي للبنك بخلاف ذلك، أن يعتبرني البنك / يعتبر كلينا / يعتبرنا جميعاً / يعتبر أي _____ # من الأشخاص المذكورين أدناه ("الشخص المخول/الأشخاص المخولين") مجتمعين / منفردين (أشطب ما لا يلزم) :-

A. _____

أ. _____

B. _____

ب. _____

C. _____

ج. _____

as fully empowered to act and sign on behalf of the Company in all transaction with the Bank;

متمتعاً / متمتعين بكامل الصلاحية للتصرف والتوقيع بالنيابة عن الشركة في كافة تعاملاتها مع البنك.

- (ii) to debit all or any such accounts (to the extent they are in credit) with cheques, bills of exchange promissory notes, commercial paper orders for payment and other documents drawn, accepted, made or given by the Authorised Person(s) or the Authorised Partner(s) on behalf of the Company;

- (٢) أن يخصم من كافة تلك الحسابات أو أي منها (في حدود المبالغ الدائنة فيها) الشيكات والكمبيالات والسندات الإذنية والأوراق التجارية وأوامر الدفع والمستندات الأخرى المسحوبة أو المقبولة أو الصادرة أو المقدمة من قبل الشخص المخول/الأشخاص المخولين أو الشريك المخول/الشركاء المخولين نيابة عن الشركاء.

- (iii) to act on any written instruction given by the Authorised Person(s) or the Authorised Partner(s) on behalf of the Company for, or in relation to, the payment of standing orders, direct debits, the issue of drafts, mail and telegraphic transfers, purchases and sales of securities and of foreign currencies;

- (٣) أن ينفذ أية تعليمات خطية تصدر إليه من قبل الشخص المخول/الأشخاص المخولين أو الشريك المخول/الشركاء المخولين نيابة عن الشركة فيما يخص أو يتعلق بسداد أوامر الدفع الدائمة والخصومات المباشرة وإصدار الكمبيالات والتحويلات البريدية والبرقية ومشتريات ومبيعات الأوراق المالية والعملات الأجنبية.

- (iv) To accept for safekeeping, collection or for any other purpose and securities or other property deposited with the Bank or received from or, on behalf of the Company, and to release, deliver or give up any of these against written instructions given by the Authorised Person(s) or the Authorised Partners(s) on behalf of the Company;
- (v) To make (*at the Bank's absolute discretion*) any arrangements with the Authorised Person(s) or the Authorised Partner(s) on behalf of the Company for, advances to the Company and, for the granting of credits and the issue of guarantees, or any other form of accommodation, by the Bank from time to time as required, and to accept on behalf of the Company, as security for the same, any form of security whatsoever as may be required by the Bank signed by the Authorised Person(s) or the Authorised Partner(s) on behalf of the Company;
- (vi) To accept (*at the Bank's sole discretion*) from the Authorised Person(s) or the Authorised Partner(s) any stop payment instructions in cases where a cheque is lost or in any other circumstances in which it shall be allowed by law and agreed by the Bank. Should the Bank accept such instructions from the Authorised Person(s) or the Authorised Partner(s) I/we hereby agree to indemnify and hold the Bank harmless from and against all actions, losses and liabilities however arising in consequence of, or in any way related to, the Bank having accepted such instructions; and
- (vii) Generally to act on any written instructions of the Authorised Person(s) or the Authorised Partner(s) and to accept any receipts or other documents relating to the account, transactions or affairs of the Company provided that they are signed in accordance with this mandate.

In consideration of the Bank agreeing to open and/or continue the above accounts in the name of the Company and agreeing and/or continuing to offer banking facilities to the Company, it was further agreed and resolved as follows:

1. That (*notwithstanding anything in the constitutive documents of the Company or in any other agreement between the partners*) any liability whatsoever incurred by me/both/all/any of us to the Bank in respect of the foregoing shall be [joint and several and*] unlimited and the Bank may look to me/both/all/any of us to repay any amounts due to the Bank;
2. That we hereby acknowledge and agree that our respective obligations and liabilities at any time in respect of any and all Amanah account shall be joint and several and the act or default of any one of us shall be deemed to be the act or default of all of us. We further acknowledge that the liability of any of us under this mandate to the Bank shall not be discharged or affected in any way by (a) reason of the invalidity, voidability or unenforceability of this mandate in respect of any of us or, any other security or document which the Bank may hold in relation to the liabilities of any or all of us under this mandate or any part thereof or, (b) the Bank's releasing, discharging compounding with or varying the liability under this mandate or, making any other arrangement with any of us;]*

(٤) أن يقبل على سبيل الأمانة أو للحصول أو لأي غرض آخر أية أوراق مالية أو أية ممتلكات أخرى تودع لدى البنك أو يتم استلامها من الشركة أو نيابة عنها، وأن يسلم أو يعطى أو يتخلى عن أي من تلك الأشياء بناء على تعليمات خطية يصدرها له الشخص المخول/الأشخاص المخولون أو الشريك المخول / الشركاء المخولون نيابة عن الشركة.

(٥) أن يقوم (وفقاً لتقدير البنك المطلق في ذلك) بعمل أية ترتيبات مع الشخص المخول/الأشخاص المخولين أو الشريك المخول/الشركاء المخولين نيابة عن الشركة لتقديم السلفيات للشركة ولمنح تسهيلات إئتمانية وإصدار كفالات أو أي شكل آخر من أشكال التسهيلات من وقت لآخر حسبما يلزم، وأن يقبل نيابة عن الشركة، كضمان لما ذكر، أي شكل من أشكال الضمان مهما كان وفقاً لما قد يطلبه البنك، موقفاً من قبل الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الشريك المخول / الشركاء المخولين نيابة عن الشركة.

(٦) أن يقبل (وفقاً لتقدير البنك المطلق في ذلك) من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الشريك المخول / الشركاء المخولين أية تعليمات بإيقاف الصرف في حالات فقدان الشيكات أو في أية ظروف أخرى يسمح بها القانون ويوافق عليها البنك، وفي حالة قبول البنك لتلك التعليمات من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الشريك المخول / الشركاء المخولين فإنني أوافق / فإننا نوافق بهذا على تعويض البنك وإعفائه من أية أضرار تنجم عن أية إجراءات أو دعاوي أو مطالبات أو رسوم أو مصاريف أو خسائر أو إلتزامات مهما كان سببها نتيجة لقبول البنك لتلك التعليمات أو فيما يتعلق بذلك، و

(٧) أن يقوم على وجه العموم بتنفيذ أية تعليمات خطية للشخص المخول / الأشخاص المخولين أو للشريك المخول / للشركاء المخولين وأن يقبل أية إيصالات أو أية مستندات أخرى تتعلق بحساب الشركة أو معاملاتها أو شؤونها شريطة أن تكون موقعة وفقاً لهذا التفويض.

ونظراً لموافقة البنك على فتح و/أو الإبقاء على الحسابات المذكورة أعلاه باسم الشركة وكذلك الموافقة على تقديم و/أو الإستمرار في تقديم تسهيلات مصرفية للشركة، فقد تمت الموافقة أيضاً وتقرر ما يلي:

١. أن أي إلتزام مهما كان (بالرغم من أي شيء في المستندات التأسيسية للشركة أو في أي اتفاقية أخرى بين الشركاء) أتحملة أنا/نتحملة كلينا/يتحملة أي منا أو نتحملة جميعنا تجاه البنك بشأن ما تقدم سيكون (بالتضامن والتكافل و)* غير محدود ويجوز للبنك أن يرجع على/على كلينا/علينا جميعاً/على أي منا لسداد أية مبالغ مستحقة للبنك.

٢. أننا نقر ونوافق بموجبه أن إلتزاماتنا ومسؤولياتنا بشأن أي وكافة حسابات الأمانة ستكون في أي وقت تضامنية وتكافلية وأن أي تصرف أو تقصير من أي أحد منا يعتبر تصرفاً أو تقصيراً منا جميعاً. كما نقر بأن مسؤولية أي واحد منا تجاه البنك بموجب هذا التفويض لن تنتهي أو تتأثر بأي شكل من الأشكال بسبب (١) بطلان أو إلغاء أو عدم تنفيذ هذا التفويض بالنسبة لأي واحد منا أو أي ضمان أو مستند آخر قد يحتفظ به البنك فيما يتعلق بإلتزامات أي واحد منا أو بإلتزاماتنا جميعاً بموجب هذا التفويض أو أي جزء منه أو (ب) قيام البنك بإعفاء أي واحد منا أو إبراء ذمته أو التصالح معه أو تغيير إلتزاماته بموجب هذا التفويض أو إجراء أي ترتيب آخر معه*.

3. that in the absence of any written directions from me/us to the contrary, all Amanah accounts of whatever nature now or hereafter opened and/or continued in the name of the Company shall be operated and dealt with upon the terms of this Mandate and the Bank's General Terms and Conditions for the Operations of Amanah Accounts and Electronic Banking Services;
4. to indemnify the Bank against any loss, damages, costs, claims or demands (including any legal costs) incurred by the Bank as result of or, arising in connection with, (i) the use, loss or theft of any cheques, cheque-books, issued by the Bank to me/us; (ii) the reliance by the Bank on any instructions or communications received by it from the Authorised Person(s) or; (iii) in any other way connected with any of the above accounts;
5. that I/we hereby undertake that I/we shall immediately notify the Bank in writing on any change in the constitution of the Company and I/we shall procure any incoming general partner to sign an assent to the present mandate and shall furnish a copy thereof to the Bank;
6. that this mandate shall remain in force until revoked in writing by me/both/all/any _____ # of us notwithstanding any change in the name of the partnership and shall apply notwithstanding any change in the membership of the partnership by death, bankruptcy, retirement or otherwise on the admission of any new partner or partners and I/we confirm that the provisions of this mandate are binding on my/our heirs and successors;
7. that I/we shall forthwith supply the Bank with a copy of the Company's constitutive documents together with copies of all current certificates and other documents evidencing the formation of the Company and all current licences, approvals and consents for the Company to carry on its business in the United Arab Emirates which the Bank may request from time to time; and
8. that I/we confirm that the information given above is true and complete and that I/we have received and read Amanah's General Terms and Conditions for the Operation of Amanah Accounts and Electronic Banking Services and expressly agree and accept to be bound by them whether set out in English and/or in Arabic.
٣. أنه في حالة عدم وجود أية تعليمات خطية مني/منا بخلاف ذلك، فإن كافة حسابات الأمانة التي يتم فتحها الآن أو فيما بعد و/أو يتم الإبقاء عليها بإسم الشركة، أياً كانت طبيعتها، سيتم إدارتها والتعامل بها وفقاً لشروط هذا التفويض والبنود والشروط العامة لإدارة الحسابات والخدمات المصرفية الإلكترونية الصادرة عن البنك.
٤. أن يتم تعويض البنك عن أية خسائر أو أضرار أو تكاليف أو دعاوي أو مطالبات (بما في ذلك أية تكاليف قانونية) يتكبدها البنك بسبب أو فيما يتعلق بـ (١) استخدام أو فقدان أو سرقة أية شيكات أو دفاتر شيكات يصدرها البنك لي/لنا (٢) إعتقاد البنك على أية تعليمات أو مراسلات تصله من الشخص المخول/الأشخاص المخولين أو الشريك المخول / الشركاء المخولين أو، (٣) بأية وسيلة أخرى تتعلق بأي من الحسابات المذكورة.
٥. أن أتعهد/نتعهد بموجبه بأن أقوم/نقوم فوراً بإشعار البنك خطياً بأي تغيير في النظام الأساسي للشركة وأن أعمل/نعمل على أن يقوم أي شريك متضامن جديد بتوقيع موافقته على التفويض الحالي مع موافاة البنك بصورة منه.
٦. أن يظل هذا التفويض ساري المفعول حتى يتم إلغاؤه خطياً من قبلي / من قبل كلينا / من قبلنا جميعاً / من قبل أي # _____ منا بصرف النظر عن أي تغيير في إسم الشركة ، وأن يطبق بالرغم من أي تغيير في عضوية الشركة بالوفاة أو الإفلاس أو التقاعد أو بقبول أي شريك جديد أو شركاء جدد وأؤكد/نؤكد بأن أحكام هذا التفويض ملزمة لورثتي وخلفائي/لورثتنا وخلفائنا.
٧. أن أقوم / نقوم بموافاة البنك فوراً بنسخة من المستندات التأسيسية للشركة مع نسخ من كافة الشهادات السارية المفعول والمستندات الأخرى الدالة على تكوين الشركة وكافة الرخص والموافقات السارية للشركة لممارسة أعمالها في الإمارات العربية المتحدة والتي قد يطلبها البنك من حيث لأخر، و
٨. أؤكد / نؤكد أن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وكاملة وأنتي / أننا قد تسلمت/تسلمنا البنود والشروط العامة لإدارة حسابات الأمانة والخدمات المصرفية الإلكترونية الصادرة عن البنك وأطلعنا/أطلعنا عليها وأنتي أوأفق/وأنا نوافق عليها وأقبل/نقبل الإلتزام بها سواء كانت واردة باللغة الإنجليزية و/أو باللغة العربية.

Full name of the Authorised Person(s) إسم الشخص المخول/أسماء الأشخاص المخولين بالكامل

A. _____

Capacity _____

B. _____

Capacity _____

C. _____

Capacity _____

Specimen Signatures

نماذج التوقيعات

أ. _____

ب. _____

ج. _____

Originals (for inspection by the Bank) and copies (for retention by the Bank) of the following documents are attached to this mandate:

مرفق مع هذا التفويض أصول المستندات التالية (لإطلاع البنك عليها) وصور عنها (لإحتفاظ البنك بها).

- (a) Company's constitutive documents and any other agreement between the partners of the Company together with any alternations thereto; (أ) المستندات التأسيسية للشركة وأية إتفاقية أخرى بين الشركاء في الشركة مع أية تعديلات طرأت عليها.
- (b) Current Licence issued by _____ (insert name of relevant local government body, e.g. economic Department of Dubai) together with any other licences and consents of the Company as may be required to carry on its business in the United Arab Emirates; (ب) الرخصة السارية المفعول الصادرة من (أذكر اسم الجهة الحكومية المحلية المعنية كالدائرة الاقتصادية في دبي على سبيل المثال) وأية رخص وموافقات أخرى للشركة حسبما قد يكون مطلوباً لممارسة أعمالها في الإمارات العربية المتحدة.
- (c) Extract from the Commercial Register or other evidence of formation of the Company; (ج) مستخرج من السجل التجاري أو أي دليل آخر على تكوين الشركة.
- (d) Certificate of current Chamber of Commerce Registration; and (د) شهادة تسجيل العضوية لدى غرفة التجارة سارية المفعول، و
- (e) Passports of all General Partners and Authorised Person(s) (if any). (هـ) جوازات سفر جميع الشركاء المتضامنين والأشخاص المخولين (إن وجد).

Signatures of Partners

تواقيع الشركاء

Note: All general partners named in the Licence and in the Extract from the Commercial Register (or in other evidence of formation) must sign this declaration.

ملحوظة: على جميع الشركاء المتضامنين الواردة أسماؤهم في الرخصة وفي المستخرج من السجل التجاري (أو في أي مستند آخر من مستندات تكوين الشركة) توقيع هذا الإقرار.

1. _____ . ١. Signature التوقيع
Name الإسم
2. _____ . ٢. Signature التوقيع
Name الإسم
3. _____ . ٣. Signature التوقيع
Name الإسم
4. _____ . ٤. Signature التوقيع
Name الإسم
5. _____ . ٥. Signature التوقيع
Name الإسم
6. _____ . ٦. Signature التوقيع
Name الإسم

For Bank Use Only

لاستعمال البنك فقط

Market Sector	Industry Code	CB Classification Code	Data Input by	Verified/Approved by
_____	_____	_____	_____	_____